

PRE  
K

## Guía sobre las escuelas públicas de NYC:

Un manual específico para cada grado que le permitirá respaldar la educación de su hijo



K

1

2

3

4

5

6

7

8

9-12



**Department of  
Education**

*Dennis M. Walcott, Chancellor*

# Las mejores escuelas comienzan con grandes expectativas

Las familias cumplen un rol vital en la educación de los estudiantes. A través de la participación en la educación de su hijo y de la exploración de futuros caminos usted puede ayudar a su hijo a alcanzar su máximo potencial.

**Los estándares de aprendizaje describen lo que los estudiantes deben saber y ser capaces de poner en práctica en cada grado. En esta guía encontrará ejemplos de lo que los estudiantes de pre jardín de infantes deben saber y ser capaces de hacer al final del año escolar en artes del idioma, matemática, estudios sociales, ciencias y artes. También encontrará maneras para respaldar el aprendizaje en el marco de la familia, entre ellas, cosas que se pueden hacer en el hogar, en el vecindario y en nuestra gran ciudad.**

Para que nuestros estudiantes tengan éxito en un mundo que cambia rápidamente, necesitan aprender a pensar de manera creativa, a resolver problemas, a presentar alegatos efectivos y a participar en debates. Durante los próximos años, Nueva York y otros 40 estados comenzarán a hacer una transición hacia un conjunto de estándares nuevos diseñados para preparar a todos los estudiantes, desde pre jardín de infantes hasta 12.º grado, para que consigan tener éxito en la universidad y en las carreras que elijan. Con el tiempo, los maestros integrarán estos nuevos estándares académicos (llamados estándares básicos comunes o Common Core en inglés) al aula.

Los estándares básicos comunes nos ofrecen una poderosa oportunidad para desarrollar las habilidades de razonamiento analítico de los estudiantes e impulsarlos a convertirse en personas capaces de aprender durante toda la vida. Este año, a medida que nuestras escuelas continúan trabajando para asegurarse de que todos los estudiantes rindan en altos niveles, dichos estudiantes también tendrán la posibilidad de participar en estos nuevos y más altos estándares a través de la lectura y el análisis de textos de no ficción. También lo harán usando matemática para resolver problemas complejos del mundo real.

Para obtener más información acerca de los estándares básicos comunes de las escuelas de la Ciudad de Nueva York pregúntele al maestro de su hijo o visite la biblioteca Common Core en la página web [schools.nyc.gov/Academics/CommonCoreLibrary/FamilyResources](http://schools.nyc.gov/Academics/CommonCoreLibrary/FamilyResources). Para obtener más información sobre los estándares básicos comunes a nivel nacional visite [www.corestandards.org](http://www.corestandards.org).

## Buenos hábitos de estudio

- ❑ Establezca una rutina y haga que su hijo se acueste a la misma hora todas las noches
- ❑ ¡Lea! ¡Lea! ¡Lea! Veinte minutos diarios, en inglés o en su idioma nativo. Convierta éste en un momento de cariño, en el que usted y su hijo compartan la historia bien juntos y abrazados.
- ❑ Use el conteo en sus actividades diarias.

Para obtener más sugerencias, visite [schools.nyc.gov/Academics/EarlyChildhood](http://schools.nyc.gov/Academics/EarlyChildhood)



Inscríbese para recibir mensajes de alerta sobre las escuelas de la Ciudad de Nueva York en el sitio web [schools.nyc.gov/Subscribe](http://schools.nyc.gov/Subscribe).

# Pregúntele al maestro de su hijo

Los estándares de aprendizaje le brindarán la excelente oportunidad de hablar con los maestros sobre lo que su hijo está aprendiendo en la escuela y cómo usted puede apoyar este aprendizaje en casa. Éstas son algunas preguntas que puede hacerles.



## Para obtener más información sobre un estándar:

- ¿Me puede enseñar muestras del trabajo de mi hijo?
- ¿El trabajo de mi hijo es apropiado?
- ¿Qué actividades y materiales está usando usted en la escuela para ayudar a mi hijo a mejorar en las diferentes áreas de contenido?
- ¿Qué se espera que mi hijo aprenda este año?

## Para saber cómo le está yendo a su hijo en la escuela:

- ¿Se está acostumbrando a la escuela?
- ¿Tiene amigos?
- ¿Hace amigos fácilmente?
- ¿Colabora con los adultos y los niños?
- ¿Es capaz de comunicarse con la maestra?
- ¿Es capaz de comunicarse con los otros niños?
- ¿Demuestra mi hijo los conocimientos previos a la lectura en inglés y/o su idioma materno correspondientes a su grado?
- ¿Hace preguntas?
- ¿Ha notado usted en mi hijo algo que sea motivo de preocupación?
- ¿Mi hijo se siente seguro de estar en la escuela?

## Para aprender a apoyar a su hijo:

- ¿Cómo puedo ayudarlo en casa?
- ¿Cuáles son las mejores maneras de estar al día sobre su progreso académico?
- ¿Dónde puedo obtener apoyo adicional para ayudarlo?

El prejardín de infantes es un maravilloso e interesante tiempo de crecimiento y exploración para los niños y sus familias. No siempre es fácil pronosticar los hitos que alcanzará un niño al final del año de prejardín de infantes, porque los niños se desarrollan en etapas y tiempos diferentes. El crecimiento puede ser irregular, pero hay ciertos hitos o puntos clave de desarrollo que se basan en investigaciones, teoría y práctica. Esperamos que este documento le dé una idea del tipo de logros que su hijo debería alcanzar al final del año de prejardín de infantes.

## Artes del idioma

**Al final del año escolar, casi todos los alumnos serán capaces de:**

- Identificar algunas de las letras del alfabeto.
- Hacer conexiones entre las letras y sus sonidos.
- Aprender algunas palabras de uso frecuente, reconocibles a primera vista.
- Compartir información acerca de un tema en particular.
- Usar garabatos, varas, líneas onduladas y pintarrajos para comunicarse.
- Escribir las letras de sus nombres.
- Responder verbalmente a preguntas e instrucciones.
- Descubrir palabras nuevas.
- Participar en conversaciones con adultos y compañeros sobre una variedad de temas, experiencias y actividades.
- Disfrutar al escuchar varias lecturas de historias favoritas.

**He aquí algunos libros y sitios web con actividades que usted y su hijo pueden disfrutar.**

*Alligators All Around* de Maurice Sendak

*Chicka, Chicka, Boom, Boom* de Bill Martin, Jr. y John Archambault

*Snowy Day* de Ezra Jack Keats

*Where the Sidewalk Ends* de Shel Silverstein

[colorincolorado.org](http://colorincolorado.org)

[en.childrenslibrary.org](http://en.childrenslibrary.org)

[starfall.com](http://starfall.com)

[storyplace.org](http://storyplace.org)



### El aprendizaje en el hogar

Su familia puede realizar estas actividades tanto en su idiomas nativos como en inglés.

**Lea con su hijo durante 20 minutos todos los días.** Dedíquese tiempo a conversar sobre las historias y a tratar de predecir lo que viene después. Permita que su hijo le hable sobre las ilustraciones del libro. Permítale que le vuelva a contar la historia.

**Cuéntele a su hijo una historia** acerca de cómo eran las cosas cuando usted tenía la edad que él tiene ahora. Cante una canción tonta. Por ejemplo, cante la siguiente canción a la melodía de *This Old Man*:

*This old man, he sings H songs  
He sings H songs all day long  
With a Hick, Hack, Haddy, Hack  
Sing this silly song  
He wants you to sing along.*

(Use otras letras para *silly fun*, como R, P, y B.)

**Afíliese a la biblioteca pública**, donde usted y su hijo pueden disfrutar eligiendo libros en cualquier idioma para la lectura. En este librito encontrará un formulario de solicitud para obtener la tarjeta de la biblioteca. Usted también puede sacar prestados libros de audio para su hijo.



# Matemática

## Al final del año escolar, casi todos los alumnos serán capaces de:

- Contar del 1 al 10.
- Hacer dibujos u otros símbolos para representar los números hasta el 10.
- Adquirir soltura para la suma y la resta utilizando objetos que se puedan manipular con las manos. Por ejemplo, “¿1 cubo más 2 cubos es igual a cuántos cubos?”
- Entender y usar vocabulario relacionado con la matemática, tal como primero, último, más, menos, máximo e igual.
- Ordenar y asociar círculos, triángulos, cuadrados, y rectángulos de tamaños iguales y diferentes.
- Jugar con formas sólidas (tales como bloques de construcción de juguete, cilindros, cubos, esferas, pirámides).
- Adquirir vocabulario relacionado con actividades matemáticas, tal como más grande, más largo y más alto al hablar de tamaño, longitud y altura.
- Reconocer tiempos específicos, como día y noche.
- Utilizar objetos físicos para hacer gráficos.
- Describir los atributos de los objetos. Por ejemplo, ¿cuántos lados tiene un triángulo?

## He aquí algunos libros y sitios web con actividades que usted y su hijo pueden disfrutar.

*Fish Eyes: A Book You Can Count On* de Lois Ehlert

*I Knew Two Who Said Moo* de Judi Barrett and Daniel Moreton

*Mitten Count* de Wendy E. Auger

*A Pair of Socks* de Stuart J. Murphy

[pbskids.org/cyberchase/games](http://pbskids.org/cyberchase/games)

[disney.go.com/preschool](http://disney.go.com/preschool)

## El aprendizaje en el hogar

Participe en juegos de dedos con números, tales como:

*One, Two, Buckle My Shoe*  
*One 1, two 2, buckle my shoe*  
*Three 3, four 4, shut the door*  
*Five 5, six 6, pick up sticks*  
*Seven 7, eight 8, lay them straight*  
*Nine 9, ten 10, let's do it again*

Pídale a su hijo que identifique formas diferentes en toda la casa.

Hagan plastilina juntos, mezclando los siguientes ingredientes de la receta:

- Dos tazas de harina
- Una taza de agua
- Media taza de sal
- Unas pocas gotas de colorante para alimentos

Mezcle bien todos los ingredientes.

Su hijo puede enrollar, machacar, configurar y amoldar la plastilina.

Usted también puede usar **juegos de números en su idioma nativo.**

# Ciencias y estudios sociales

## Al final del año escolar, la mayoría de los alumnos será capaz de:

- Usar sus sentidos para aprender acerca del mundo a su alrededor.
- Usar instrumentos sencillos, como balanzas, lupas y microscopios.
- Observar y describir plantas y animales.
- Observar y describir muestras de la naturaleza, tales como hojas, rocas, bellotas, arena y suelo.
- Hacer mapas meteorológicos con el paso del tiempo y observar los cambios en las estaciones.
- Participar en actividades de cuidado personal (tales como lavado de las manos, cuidado dental y limpieza general).
- Entender que cada persona es única e importante.
- Entender que todas las personas tienen preferencias y aversiones.
- Escuchar historias que enseñan acerca de culturas y personas distintas de todo el mundo.
- Identificar áreas comunes en la casa, el salón de clase y el entorno escolar.
- Crear dibujos y producir edificios de bloques para representar su casa, el aula de clase, la escuela y el vecindario.
- Entender el papel de los trabajadores de la comunidad visitando lugares y escuchando a los trabajadores.

## El aprendizaje en el hogar

**¿Se hundirá o flotará?** Llene con agua un pequeño envase plástico. Identifique unos pocos objetos y pídale a su hijo que pronostique y descubra los que se hundirán y los que flotarán.

**Cuando esté cocinando, permita que su hijo lo ayude a medir los ingredientes.** Introduzca los conceptos de temperatura y tiempo.

**Categorice diferentes objetos**, tales como cajas de cereales, alimentos enlatados, botones y libros, de acuerdo a su tamaño, forma y color.

**En el tren o el autobús**, mire el mapa con su hijo para identificar su ubicación.

**Comparta fotos de la familia** para que su hijo pueda conocer su historia familiar.

**Hable acerca de la gente del vecindario** y de sus ocupaciones.

**Deje que su hijo ayude a cuidar a la mascota de la familia.**



## He aquí algunos libros y sitios web con actividades que usted y su hijo pueden disfrutar.

*It Looked Like Spilt Milk*  
de Charles G. Shaw

*My Five Senses* de Aliki

*Rain* de Manya Stojic

*Shapes, Shapes, Shapes* de Tana Hoban

[harcourtschool.com/menus/science/index\\_nyc.html](http://harcourtschool.com/menus/science/index_nyc.html)

[fossweb.com/NYC/modulesK-2/gradeK.html](http://fossweb.com/NYC/modulesK-2/gradeK.html)

*Bright Eyes, Brown Skin* de Cheryl Willis Hudson y Bernette G. Ford

*Sidewalk Chalk: Poems of the City*  
de Carole Boston Weatherford  
y Dimitrea Tokunbo

*Tikki Tikki Tembo* de Arlene Mosel

*Time to Say Please* de Mo Willems

[pbskids.org](http://pbskids.org)

[funbrain.com](http://funbrain.com)

## El aprendizaje en el hogar

**Hable sobre el aprendizaje de su hijo** en danza, música, teatro y artes visuales, y pídale que le describa y enseñe lo que ha aprendido.

**Enséñele a su hijo bailes folklóricos y sociales que su familia conoce;** toquen música y canten en familia, cuente y comparta relatos de la cultura y la historia de su familia.

**Exhiba las obras de arte de su hijo** en un lugar prominente de la casa familiar y hable acerca de los trabajos de artes visuales que hay su casa, tales como fotos de familia, pinturas y afiches.

**Asista a espectáculos gratuitos,** confección de artes, y eventos de museo en su propio vecindario y los alrededores de la ciudad.



## Artes

### En baile, música, teatro y artes visuales, al final del año escolar la mayoría de los estudiantes será capaz de:

- Participar en grupos de baile con un buen conocimiento de las rutinas de la clase.
- Identificar y usar varias partes del cuerpo tanto en el lugar como desplazándose.
- Entender espacio, niveles y formaciones.
- Moverse en respuesta a imágenes y música.
- Imitar y aproximar tono y ritmo musical.
- Mantener un ritmo constante con varias partes del cuerpo (tales como alternar aplausos y zapateo para marcar el ritmo).
- Reconocer y usar instrumentos rítmicos tales como tambores, triángulo y maracas.
- Usar vocabulario musical básico para describir tono y volumen.
- Identificar e imitar emociones.
- Participar en representaciones teatrales creativas con vestuario y accesorios para crear personajes y lugar.
- Crear una diversidad de marionetas y jugar con ellas.
- Dibujar líneas circulares y líneas que sugieran formas humanas y animales.
- Aprender a controlar una brocha gorda y crayones gruesos sobre una superficie plana.
- Dar forma a la arcilla amasando y haciendo presión con los dedos.

### He aquí algunos libros y sitios web con actividades que usted y su hijo pueden disfrutar.

Encuentre lugares donde ver arte en todos los municipios a través del sitio [newyorkkids.timeout.com](http://newyorkkids.timeout.com)

*Giraffes Can't Dance* de Giles Andreae

*Music Play* de Wendy H. Valerio y otros

*25 Just-Right Plays for Emergent Readers*  
de Carol Pugliano-Martin

*The Art Lesson* de Tomie dePaola

[creativedance.org](http://creativedance.org)

[childrens-music.org/childrens-music/  
early\\_child.htm](http://childrens-music.org/childrens-music/early_child.htm)

[pbskids.org/zoom/activities/playhouse](http://pbskids.org/zoom/activities/playhouse)

[metmuseum.org/explore/Learn\\_About\\_Color/  
index.html](http://metmuseum.org/explore/Learn_About_Color/index.html)

# Más conocimiento y aptitudes esenciales

*Nuestros alumnos de prejardín de infantes están aprendiendo mucho más que a leer, escribir, hacer operaciones matemáticas y entender conceptos clave de ciencias, estudios sociales y artes.*

- **Acondicionamiento físico y salud:** Los estudiantes participan en una amplia variedad de oportunidades para realizar actividad física, aprender a tomar decisiones saludables, adoptar un estilo de vida sano, y experimentar una gran diversidad de actividades tradicionales y no tradicionales de acondicionamiento físico.
- **Biblioteca e investigaciones:** Los estudiantes comienzan a familiarizarse con las bibliotecas y adquieren nuevos conocimientos acerca de su mundo mediante las historias e ideas en los libros.
- **Tecnología:** Los niños de prejardín de infantes comienzan a usar computadoras con el propósito de tener acceso a los recursos elegidos por los maestros para apoyar el aprendizaje en el salón de clase y ayudar a expresar creatividad.



# Qué más debería saber usted acerca de la escuela de su hijo

## Cómo encontrar respuestas en el transcurso del año escolar

La manera más fácil de mantenerse actualizado sobre la educación de su hijo es participar en las actividades de la escuela: vea con frecuencia a la maestra, asista a las reuniones de padres y maestros, trabaje como voluntario en eventos de la escuela o inscribábase en la Asociación de padres.

- Si tiene alguna pregunta acerca de un asunto académico, le recomendamos que hable con el maestro. Si tiene alguna pregunta acerca de otro tema, llame a la escuela y pregunte por el coordinador de padres o por la persona que trabaja junto a las familias de preajardín de infantes.
- Visite el sitio del DOE en Internet, [schools.nyc.gov](http://schools.nyc.gov), donde encontrará las noticias y anuncios más recientes acerca de las escuelas de la ciudad.
- También puede obtener alertas frecuentes por correo electrónico acerca de noticias, procesos de inscripciones, cambios de horarios debido a las condiciones del tiempo, y otros asuntos, ingresando a [schools.nyc.gov/Subscribe](http://schools.nyc.gov/Subscribe).
- Si necesita información acerca de la escuela de su hijo, visite el sitio web de la misma. Vaya a [schools.nyc.gov](http://schools.nyc.gov) y escriba el nombre de la escuela en la sección llamada "Búsqueda de escuela" (*School Search*).



Si tiene más preguntas relacionadas con la escuela, llame al 311 y un operador capacitado lo atenderá.

## Servicios de traducción e interpretación

Todos los padres, independientemente del idioma que hablen, deberían estar en condiciones de participar en la educación de sus hijos. Nuestra unidad de traducción e interpretación traduce documentos que contienen información crucial acerca de la educación de su hijo a los nueve idiomas hablados con más frecuencia por nuestras familias: árabe, bengalí, chino, francés, haitiano criollo, coreano, ruso, español y urdu. Podemos gestionar servicios de traducción a más idiomas. La unidad también ofrece servicios de interpretación por teléfono para facilitar la comunicación entre las familias y el personal de las escuelas a más de 150 idiomas. Si quiere utilizar estos servicios, hable con el director o el coordinador de padres de su escuela.

## Acceso a Internet

A lo largo de este folleto mencionamos varios sitios de Internet que usted puede visitar para encontrar información acerca de la educación de su hijo. Recuerde: siempre puede llamar al 311, y si no tiene conexión a Internet en el hogar puede obtener acceso gratuitamente en su biblioteca pública local. Muchas escuelas también les permiten a los padres utilizar los computadores para consultar información relacionada con la educación. Si quiere obtener más información comuníquese con el coordinador de padres.

## Cómo mantener a su hijo seguro y saludable

### Respeto para Todos

Esperamos que nuestras escuelas les proporcionen entornos de aprendizaje seguros y solidarios para todos los estudiantes. La intimidación, el hostigamiento verbal y la violencia física no tienen lugar en nuestras escuelas, especialmente cuando tales conductas son provocadas por prejuicios, intolerancia o miedo a la diversidad. Esta política está en vigencia en la escuela antes, durante y después de las horas de clase, dentro del recinto escolar, en los vehículos propiedad del Departamento de Educación, en todos los eventos auspiciados por la escuela y en las instalaciones que no sean de la escuela cuando se pueda demostrar que tal conducta afecta negativamente el proceso educativo o la comunidad escolar. Los estudiantes que crean haber sido víctimas de acoso o intimidación por parte de otro estudiante deben reportar el incidente de inmediato verbalmente o por escrito a cualquier empleado de la escuela. Todos los informes de acoso, hostigamiento o intimidación serán investigados. Los consejeros escolares están disponibles para proporcionar servicios de orientación. Si desea informarse más acerca de Respeto para Todos, visite [schools.nyc.gov/RulesPolicies/RespectforAll](https://schools.nyc.gov/RulesPolicies/RespectforAll).

### Cuidados médicos en la escuela: enfermería, centros escolares de salud y servicios de salud mental

Hay enfermeras disponibles en la mayoría de las escuelas primarias para evaluar problemas de salud o ayudar a su hijo a tomar medicamentos durante las horas de clase, si el estudiante tiene una receta médica. Puede bajar de Internet el formulario de administración de medicamentos (MAF) en [schools.nyc.gov/Offices/Health/SchoolHealthForms](https://schools.nyc.gov/Offices/Health/SchoolHealthForms). Todas las recetas médicas se deben escribir en un MAF. La enfermera de la escuela no puede aceptar una receta escrita proveniente del talonario de recetas personal de un médico. Algunas escuelas tienen un centro de salud, que les proporciona servicios médicos completos a los estudiantes independientemente de su seguro de salud o de su condición migratoria. Si desea obtener una lista de centros escolares de salud escolar, visite [schools.nyc.gov/Offices/Health/SBHC](https://schools.nyc.gov/Offices/Health/SBHC) o pídsela al director o al coordinador de padres. Muchas escuelas también ofrecen servicios de salud mental, los cuales están en condiciones de ayudarlo a usted a abordar problemas emocionales y de conducta que pueden obstaculizar el trabajo académico de su hijo. Pregúntele por estos servicios al consejero vocacional, el trabajador social o el coordinador de padres de su escuela.

### Adaptaciones para estudiantes con discapacidades

Los niños discapacitados pueden tener por ley el derecho de acceder a servicios de salud o adaptaciones en la escuela con el fin de que puedan participar en actividades educativas normales en igualdad de condiciones con sus compañeros no discapacitados. Para solicitar una adaptación, pida en la administración de la escuela el formulario de modificaciones según el artículo 504 o descárguelo por Internet a través del enlace [schools.nyc.gov/Offices/Health/SchoolHealthForms](https://schools.nyc.gov/Offices/Health/SchoolHealthForms).

### Cómo mantener a su hijo activo y en buena forma

Las escuelas ofrecen una gama de enseñanza de acondicionamiento físico y salud durante las horas de clase, conjuntamente con las actividades antes y después de las horas regulares con el propósito de darles a los estudiantes los 60 minutos diarios de ejercicios físicos que necesitan para mantenerse sanos y en buena forma.



## Asistencia

Asistir a la escuela todos los días es el primer paso hacia el éxito. Un estudiante que falta a la escuela dos veces por mes (solo dos días), hacia el final del año lectivo se perderá un mes entero de clases. La asistencia a clases es una prioridad desde que se comienza el jardín de infantes hasta la secundaria. Las escuelas saben que podría haber enfermedades como el asma, u obligaciones familiares u otras razones que podrían complicar que el niño asista a la escuela. Hable con el maestro de su hijo o con el consejero vocacional si existen obstáculos para que su hijo asista a la escuela. Determine un objetivo familiar para una mejor asistencia a clases.

## Alimentos escolares

Nuestras escuelas proporcionan comidas saludables todos los días pues sirven alimentos nutritivos tales como frutas, verduras frescas y productos agrícolas de productores locales. Prohibimos el uso de saborizantes y colorantes artificiales, edulcorantes y “grasas trans” (trans-fats) en las comidas escolares.

Todos los estudiantes, independientemente de los ingresos de sus padres, tienen derecho a desayunos gratuitos todos los días; y muchos reúnen los requisitos para recibir almuerzos y meriendas gratuitamente o a precios reducidos. Los estudiantes con derecho a recibir almuerzos a precios reducidos pagan \$0.25 por la comida, en lugar del precio regular de \$1.50.

Toda familia debe llenar un formulario de solicitud de comidas escolares, que se envía al hogar con el estudiante al inicio del año lectivo, para determinar si el niño tiene derecho a comidas gratuitas o a precios reducidos. Aún si su hijo no cumple con los requisitos para recibir comidas gratuitas, le solicitamos que llene el formulario porque de esa manera la escuela puede recibir más fondos del Estado. También puede completar fácilmente los formularios para todos sus hijos a través de Internet en [www.ApplyForLunch.com](http://www.ApplyForLunch.com) o en [nyc.gov/accessnyc](http://nyc.gov/accessnyc).

## Transporte

Para realizar preguntas generales o si tiene alguna duda puede hablar con el coordinador de transporte estudiantil en la escuela de su hijo, visitar [schools.nyc.gov/Offices/Transportation](https://schools.nyc.gov/Offices/Transportation), llamar a la Oficina de Transporte Estudiantil (OPT) al 718-392-8855, o visitar [schools.nyc.gov/Offices/Transportation/ServicesandEligibility/EarlyInterventionBusing](https://schools.nyc.gov/Offices/Transportation/ServicesandEligibility/EarlyInterventionBusing).

Para actualizar información tal como su domicilio, póngase en comunicación con el Comité de su Distrito para Educación Especial de preescolar. Si tiene inquietudes y preguntas de carácter general, puede hablar con el Coordinador de transporte de la escuela de su hijo, visitar [schools.nyc.gov/offices/Transportation](https://schools.nyc.gov/offices/Transportation), o llamar a la Oficina de Transporte Estudiantil al 718-392-8855

## Opciones de escuelas

Aún cuando el inicio del próximo año lectivo puede parecer muy lejano, nunca es demasiado temprano para empezar a pensar en las opciones escolares de su hijo para los próximos años. He aquí algunas de las opciones que usted puede considerar en el futuro. Si necesita más información sobre estas opciones, hable con el director o el coordinador de padres, o visite [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov).

### Programas para estudiantes con aptitudes y talentos avanzados

Los programas dirigidos a estudiantes con aptitudes y talentos avanzados proveen una enseñanza rigurosa para niños con capacidad académica excepcional. Utilizamos una evaluación estandarizada que se aplica en toda la ciudad y un proceso de asignación para los estudiantes desde prejardín de infantes hasta segundo grado que desean participar en estos programas. Usted puede pedir que evalúen a su hijo para que en el otoño puedan asignarlo a un programa dirigido a estudiantes con aptitudes y talentos avanzados. Si el niño reúne los requisitos puede solicitar admisión a un programa de este tipo para el año siguiente. Los estudiantes también pueden participar en una amplia variedad de experiencias de aprendizaje académicas y creativas en escuelas que ofrecen programas integrales de enriquecimiento académico. Si necesita más información, visite [schools.nyc.gov/Academics/GiftedandTalented](https://schools.nyc.gov/Academics/GiftedandTalented).

### Educación especial

Las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York se esmeran para garantizar que todos los estudiantes con discapacidades reciban servicios de educación especial de alta calidad. Los estudiantes que puedan necesitar los servicios son evaluados en sus escuelas. Una vez que un niño es evaluado se reúne un equipo entre cuyos integrantes está el padre o tutor para determinar si el niño tiene una discapacidad y requiere los servicios de educación especial. En caso de que el alumno necesite los servicios, se elabora un Plan de educación individualizado (IEP), el cual describe los servicios de educación especial que el niño debería recibir y establece metas claras. Los niños con discapacidades se desenvuelven, en la medida de lo posible, en el entorno de la educación general. Algunos estudiantes reciben clases en escuelas con un programa del Distrito 75 o en un distrito para toda la ciudad que presta servicios a niños con discapacidades serias. Si quiere informarse mejor acerca de los servicios de educación especial, o consultar una Guía para padres a los servicios de educación especial dirigidos a niños en edad escolar, visite [schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation](https://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation). También puede hablar con el director o el coordinador de padres de la escuela, o llamar al 311.



## Estudiantes que aprenden inglés

Estamos comprometidos a servir a los estudiantes que hablan un idioma diferente al inglés en sus hogares y todavía no dominan el idioma inglés. Impartimos una educación excelente a los ELL, ex ELL, inmigrantes y sus familias, independientemente de su estatus migratorio. Los programas ELL ayudan a los estudiantes a desarrollar sus habilidades lingüísticas mientras se esfuerzan por cumplir con las tareas que les asignan en la escuela. Si quiere saber cuáles son los mejores programas para su hijo, hable con el director o el coordinador de padres de la escuela, llame al 311, o visite [schools.nyc.gov/academics/ELL](https://schools.nyc.gov/academics/ELL)

## Escuelas autónomas

Las escuelas autónomas son escuelas públicas gratuitas, abiertas a todos los estudiantes de la Ciudad de Nueva York, pero administradas por organizaciones ajenas al Departamento de Educación, en lugar de los distritos escolares locales. Si bien las escuelas autónomas funcionan independientemente, los alumnos que cursan estudios en esas escuelas están sujetos a los mismos estándares y rinden los mismos exámenes del estado que los estudiantes de otras escuelas públicas. Hemos abierto docenas de escuelas autónomas en toda la ciudad para ofrecerle a usted más opciones educativas de alta calidad.

Su hijo puede solicitar el ingreso a tantas escuelas autónomas como usted desee, llenando un formulario de solicitud común que está disponible en Internet. Las escuelas que reciben más solicitudes que los cupos disponibles realizan sorteos para las admisiones. Estas loterías son aleatorias, no se basan en el orden en el cual se presentan las solicitudes y no pueden favorecer a los estudiantes en función de factores tales como el rendimiento académico, el estatus de educación especial o la fluidez en el inglés. Si quiere más información o descargar la solicitud común, visite [schools.nyc.gov/charter](https://schools.nyc.gov/charter).

## Servicios disponibles para estudiantes en vivienda temporal

A los jóvenes sin techo se les garantiza acceso a una educación pública gratuita y de alta calidad igual que al resto de la población estudiantil. A esos estudiantes que habitan en una vivienda temporal les ofrecemos servicios de apoyo para que se inscriban, asistan a clases y se desempeñen satisfactoriamente en la escuela. Si su hijo no tiene un hogar permanente, tiene derecho a recibir asistencia para inscribirse en la escuela, servicio de transporte, comidas escolares gratuitas, útiles escolares, etc. Llame al 311 y pida hablar con una persona de enlace para los estudiantes que vivan en un hogar temporario o visite [schools.nyc.gov/StudentSupport/NonAcademicSupport/StudentsInTemporaryHousing](https://schools.nyc.gov/StudentSupport/NonAcademicSupport/StudentsInTemporaryHousing).



# Conozca sus derechos

De conformidad con la ley federal y la del estado, usted tiene ciertos derechos como padre o tutor. Entre estos derechos está el acceso a lo siguiente en relación a su hijo: escuela, salones de clase, registros académicos y de asistencia y materiales educativos, siempre y cuando este acceso no interrumpa la jornada escolar. Usted también tiene el derecho de obtener acceso a información sobre asambleas públicas y asistir no sólo a esas reuniones sino también a las audiencias del Canciller y reuniones de la Junta de la ciudad, superintendentes comunales, consejos de educación comunal y escuelas. Si usted no está de acuerdo con una decisión de la escuela, puede tomar acciones legales para apelar la decisión o puede presentar quejas ante el Departamento de Educación acerca de asuntos que afectan la educación de su hijo. Por último, usted puede tener acceso a información acerca de programas que le permiten a su hijo solicitar ingreso, cuando proceda, a escuelas ubicadas fuera de la zona en la que se encuentra la escuela que le corresponde al alumno en función del lugar donde reside. Si quiere leer el texto completo de la Declaración de Derechos de los Padres, visite [schools.nyc.gov/RulesPolicies/ParentBillOfRights](https://schools.nyc.gov/RulesPolicies/ParentBillOfRights), o si desea más información acerca de los procedimientos para presentar quejas, visite [schools.nyc.gov/Offices/OFEA](https://schools.nyc.gov/Offices/OFEA). Si tiene preguntas o inquietudes adicionales, llame al 311.

## Aviso sobre los derechos de privacidad federales

La Ley de los Derechos Educativos y la Privacidad de la Familia (“FERPA”, por sus siglas en inglés) les concede a los padres y los estudiantes mayores de 18 años ciertos derechos con respecto a los registros educacionales del alumno. La Declaración de Derechos de los Padres y la Disposición A-820 del Canciller proporcionan información adicional, que usted puede ver en [schools.nyc.gov/RulesPolicies](https://schools.nyc.gov/RulesPolicies).

Usted tiene el derecho a:

1. Requerir, inspeccionar y revisar los documentos educativos de su hijo en un lapso de 45 días después de su solicitud. Usted debe entregar una petición por escrito en la que identifique el(los) registro(s) que desea inspeccionar. La escuela de su hijo le avisará sobre la hora y el lugar donde usted puede inspeccionar los registros.
2. Pedir que le hagan cambios a los registros educativos de su hijo cuando usted considere que son inexactos, falsos, o que de otra manera violan los derechos de privacidad estipulados por FERPA. Usted debe hacer por escrito sus peticiones para que se enmienden registros, e indicar el contenido que quiere cambiar y los motivos para ello. Si el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (NYC DOE) decide no enmendar los registros como usted lo pidió, le notificarán acerca de su derecho a una audiencia y ciertos procedimientos relacionados con la audiencia.
3. Privacidad de información personalmente identificable en los registros educativos de su hijo, excepto cuando FERPA permite la divulgación de esa información sin consentimiento.

Una excepción que permite la divulgación sin consentimiento es la revelación a funcionarios escolares que necesitan revisar los registros educativos para cumplir con sus responsabilidades profesionales. Ejemplos de funcionarios escolares son empleados del NYC DOE (como administradores, supervisores, maestros, otros instructores o empleados de apoyo), y personas a quienes el NYC DOE les haya pedido prestar servicios o funciones para las cuales de otra manera hubiera recurrido a sus propios empleados (tales como agentes, contratistas y consultores).

Otra excepción que permite la divulgación sin consentimiento es la revelación, previo pedido, a funcionarios de otro distrito escolar en el cual su hijo quiere o proyecta inscribirse, o ya está inscrito, si esa divulgación se hizo para propósitos de la inscripción o la transferencia del alumno.

Presentar una queja ante el Departamento de Educación de los Estados Unidos (US DOE) si usted considera que el NYC DOE no cumplió con los requisitos de FERPA. Las quejas se pueden presentar ante la oficina administradora de FERPA: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-8520.



## SOLICITUD DE TARJETA PARA BIBLIOTECA

La Ciudad de Nueva York tiene más de 200 bibliotecas públicas a lo largo de los cinco municipios, administradas por tres sistemas independientes: la Biblioteca Pública de Nueva York (que presta servicios a Manhattan, el Bronx y Staten Island), la Biblioteca Pública de Queens y la Biblioteca Pública de Brooklyn. Las tarjetas gratuitas para biblioteca le permiten a usted sacar prestados libros, DVD, CD y otro material. Las sucursales también realizan eventos que van desde lecturas de libros ilustrados para niños hasta series filmicas, lecturas de poesía y clases de informática para adultos.

### INTRUCCIONES:

Para obtener una tarjeta de la biblioteca, llene esta solicitud y entréguela con un documento apropiado de identificación (ID) en su biblioteca pública local. **Los adultos** pueden presentar una licencia válida de conducir emitida por el estado de Nueva York, un permiso de aprendiz de conductor u otro documento de identidad con foto. **Los jóvenes adultos (con edades entre los 13 y los 17 años)** pueden presentar un boletín de calificaciones actualizado, un certificado de trabajo (working papers), o carné de identificación estudiantil. **En el caso de niños (de 12 años o menores)** uno de los padres o tutores debe firmar esta solicitud. Los padres serán responsables de los materiales sacados en préstamo con la tarjeta de sus hijos. Visite el sitio web de la biblioteca de su municipio para obtener una lista completa de documentos de identificación aceptables y la ubicación de la sucursal más cercana a su domicilio. Para el Bronx, Manhattan, y Staten Island, vaya a [nypl.org](http://nypl.org); para Brooklyn, vaya a [brooklynpubliclibrary.org](http://brooklynpubliclibrary.org); para Queens, vaya a [queenslibrary.org](http://queenslibrary.org). Los adultos y los jóvenes adultos también pueden pedir una tarjeta para biblioteca por Internet.

### 1. MARQUE UNA OPCIÓN:

Niño (de 12 años o menores)       Jóvenes adultos (de 13 a 17 años)       Adulto (de 18 años o mayores)

### 2. INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE / POSEEDOR DE LA TARJETA DE BIBLIOTECA:

Apellido \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_ Segundo nombre/Inicial \_\_\_\_\_  
Fecha de nacimiento (Mes/ Día/Año) \_\_\_\_\_ Género  Masculino  Femenino  
Dirección \_\_\_\_\_ Nro. de Apt. \_\_\_\_\_  
Municipio o ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_  
Teléfono particular \_\_\_\_\_

### 3. UNO DE LOS PADRES O TUTORES (debe ser completado para estudiantes de 12 años o menores):

Apellido \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_ Segundo nombre/Inicial \_\_\_\_\_  
Dirección de correo electrónico \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

#### (Marque A o B):

- A. Mi hijo puede sacar prestado material tanto para adultos como para niños.  
 B. Mi hijo puede sacar prestado material sólo para niños.

**Los padres o tutores son responsables del material que los niños saquen prestado con la tarjeta para la biblioteca.**

Firma de uno de los padres o tutores \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

### This Section is for Staff Use Only (Esta sección es solamente para uso del personal autorizado)

NEW       LOST/REPL.       TRANSFER       PTYPE  
EXP.DATE \_\_\_\_\_ COMPLETE: (Staff Initials) \_\_\_\_\_

# Calendario de Prejardín de infantes

## 8 de septiembre

Primer día de clases

## 29 y 30 de septiembre

Rosh Hashanah (no hay clases)

## 10 de octubre

Día de la Raza (no hay clases)

## 8 de noviembre

Día de elecciones (no hay clases)

## 11 de noviembre

Día de los Veteranos de Guerra  
(no hay clases)

## 13 y 19 de noviembre

Semana de puertas abiertas

## 14 de noviembre

Reuniones de padres y maestros,  
por la noche

## 15 de noviembre

Reuniones de padres y maestros,  
por la tarde

## 24 y 25 de noviembre

Feriado de Acción de Gracias  
(no hay clases)

## 26 de diciembre al 2 de enero

Receso de invierno (no hay clases)

## 16 de enero

Día del Dr. Martin Luther King, Jr.  
(no hay clases)

## 20 al 24 de febrero

Receso de la mitad del invierno  
(no hay clases)

## 13 de marzo

Reuniones de padres y maestros,  
por la tarde

## 14 de marzo

Reuniones de padres y maestros,  
por la noche

## 6 al 13 de abril

Receso de primavera (no hay clases)

## 28 de mayo

Día de los Caídos en Combate  
(no hay clases)

## 7 de junio

Día de la Conferencia del Canciller  
(no hay clases)

## 27 de junio

Último día de clases: salida anticipada

## Entérese más

Esta guía provee sólo una descripción general de los muchos estándares que su hijo aprenderá este año. Puede ver y descargar copias de las guías para cada grado, desde pre jardín de infantes a 12.º grado, así como los estándares completos de todas las materias y todos los grados, en nuestro sitio web [schools.nyc.gov/academics](https://schools.nyc.gov/academics).

El Departamento de Educación ofrece información adicional acerca de la educación de su hijo e ideas sobre cómo puede usted apoyarlo tanto en el hogar como en la escuela. Para obtener más información, visite [schools.nyc.gov](https://schools.nyc.gov). También puede comunicarse con el coordinador de padres de su escuela, o llamar al 311.



Department of  
Education

Dennis M. Walcott, Chancellor

El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (NYCDOE, por sus siglas en inglés) tiene la política de no discriminar por razones de raza, color, religión, nacionalidad, estatus de inmigración o ciudadanía, edad, discapacidad, estado civil, sexo, orientación sexual o identidad y expresión sexual en sus programas y actividades educativas y mantener un ambiente libre de acoso sexual de acuerdo a lo establecido por la ley.

